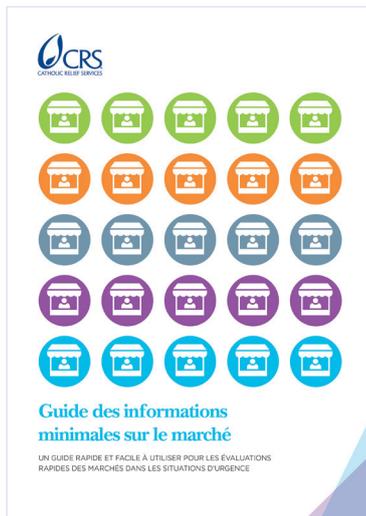


Guide des informations minimales sur le marché

UN GUIDE RAPIDE ET FACILE À UTILISER POUR LES ÉVALUATIONS
RAPIDES DES MARCHÉS DANS LES SITUATIONS D'URGENCE



Icônes de noms du projet : Biens par Adrien Coquet | Qualité par Gregor Cresnar | Main levée par kareemovic1000 | Cycle du produit par Gregor Cresnar | Carte par bmijnlieff | Prix par Arthur Shlain | Point par MRK | Explosion par Marwa Boukarim | Étalage par Vectorstall | Communauté par Adrien Coquet | Riz par Anna Bearne | Bois par Made by Made | Homme avec brouette par Gan Khoon Lay

Catholic Relief Services est l'agence humanitaire internationale officielle de la communauté catholique des États-Unis. Notre travail d'assistance et de développement est accompli par l'intermédiaire de programmes d'intervention d'urgence, VIH, santé, agriculture, éducation, microfinance et consolidation de la paix. CRS soulage la souffrance et apporte une assistance à des personnes dans le besoin dans plus de 100 pays, sans distinction de race, de religion ni de nationalité.

Table des matières

1. Qu'est-ce qu'une évaluation rapide du marché et pourquoi en faire une ?	1
2. Le <i>Guide des informations minimales sur le marché de CRS</i>	3
3. Quand utiliser le <i>Guide des informations minimales sur le marché de CRS</i>	5
4. Méthodologie d'informations minimales sur le marché.....	8
Annexe : Questions minimales sur le marché	20
1. Questions d'entretien avec les informateurs clés des parties prenantes.....	20
2. Questions pour les groupes de discussion communautaires	21
3. Questions pour les commerçants.....	23



Sigles

CRS	Catholic Relief Services
EAH	eau, assainissement et hygiène
EMMA	Le guide et cartographie des marches en état d'urgence
FAO	L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture
FEWS NET	Réseau de systèmes d'alerte précoce contre la famine
FGD	Groupe de discussion
GBV	Violence sexiste
HRD	Département d'intervention humanitaire
KII	entretien avec un informateur clé
PIN	note d'idée de projet
MEAL	suivi, évaluation, redevabilité et apprentissage
MISMA	Norme minimale pour l'analyse de marché
RMA	évaluation rapide du marché

1. Qu'est-ce qu'une évaluation rapide du marché et pourquoi en faire une ?

Qu'est-ce qu'une évaluation rapide du marché ?

Une évaluation rapide du marché, ou RMA, est un exercice simple que les professionnels du secteur humanitaire entreprennent pour obtenir un aperçu rapide du fonctionnement des marchés dans un contexte donné.

Les évaluations de marché, qu'elles soient rapides ou approfondies, font partie intégrante de la qualité des programmes dans le cadre d'une intervention, et doivent être réalisées avant la conception de tout programme impliquant des transferts de ressources ou des achats, et non seulement pour les programmes potentiels d'assistance en espèces et en coupons d'achat. Toutes les évaluations de marché contiennent les mêmes informations de base sur la **fonctionnalité du marché** et **l'accès au marché**, recueillies auprès de diverses sources.

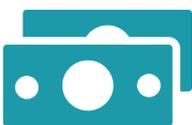
Les évaluations de marché peuvent porter sur les marchés ou les systèmes de marché. Presque toutes les approches RMA s'intéressent principalement aux **marchés** et à la façon dont ils ont été affectés par un choc, et ceux-ci sont affectés par les **systèmes de marché** qui relient ces marchés à d'autres marchés d'offre et de demande.

Fonctionnement du marché : Un marché est fonctionnel si les commerçants de tous types et de toutes tailles sont en mesure de vendre leurs biens et services à des prix équitables, que la demande pour ceux-ci évolue ou non. Ainsi, la fonctionnalité du marché repose sur des éléments tels que la disponibilité et la qualité des biens et services vendus et le nombre d'acteurs du marché.

Accès au marché : Un marché est accessible si tous les types d'acheteurs et de vendeurs peuvent s'y rendre en toute sécurité et s'offrir ses biens ou services. Par exemple, l'accès au marché est basé sur des éléments tels que l'accès culturel, le caractère abordable des biens et services et les possibilités de transport.

Marchés : Lieux physiques où les gens achètent et vendent une variété de biens.

Systèmes de marché : Réseaux spécifiques d'intervenants pour un bien ou un service spécifique (voir ci-dessous).

Biens	Services
Riz 	Main-d'œuvre occasionnelle 
Bois 	Services de transport 
Savon 	Services financiers 

Pourquoi faire une évaluation rapide sur le marché ?

D'une manière générale, les évaluations rapides du marché prennent moins de temps pour les équipes travaillant sur le terrain que les évaluations plus approfondies des systèmes de marché, et la réalisation d'une évaluation rapide du marché peut être plus appropriée si :

- L'intervention envisagée est de relativement petite envergure et/ou de courte durée ;
- Les principaux biens à livrer à la population touchée par la crise sont déjà connus pour être largement disponibles sur les marchés locaux ; et/ou
- Les marchés de la zone d'intervention sont connus pour être robustes et fonctionner correctement (par exemple, dans un centre urbain animé ou dans un pays à revenu moyen).¹

Cependant, les variations de disponibilité en termes de temps, de ressources et d'informations peuvent conduire les équipes à envisager plusieurs types d'évaluation rapide du marché - soit une évaluation qui se contente de « cerner » le marché (c'est-à-dire de recueillir des observations ou des informations de base dans un délai très court), soit une évaluation qui recueille des informations minimales (qui peuvent constituer la base d'une décision sur les modalités et d'une intervention éventuelle) (voir Tableau 1).

Une évaluation et une analyse rapides du marché peuvent informer **les stratégies et les interventions à court terme**. Une évaluation plus approfondie peut être nécessaire pour les stratégies à plus long terme ou les phases ultérieures de l'intervention, en particulier pour déterminer si une réponse doit utiliser une [modalité de réponse en espèces, en coupons ou en nature](#), ou un mélange de celles-ci, et quels sont les risques associés à chaque modalité.

Les évaluations rapides de marché font partie des **normes humanitaires** acceptées, telles que [Sphere](#) (2018) et [MISMA](#) (CaLP 2018). En outre, un nombre croissant de **donateurs exigent des informations de base sur les marchés** dans les notes conceptuelles et les propositions. Si nous n'avons pas une compréhension minimale des marchés clés dans nos zones de mise en œuvre avant de concevoir une intervention, les **impacts nuisibles potentiels** peuvent être des distorsions de marché causées par :

- un changement significatif du prix ou de la disponibilité de certains biens ou services essentiels
- OU**
- une baisse significative de la demande de biens ou de services des intervenants du marché local

Ceux-ci compromettent la viabilité future des moyens de subsistance, des emplois ou des entreprises locales.

1. Cadre d'information sur le marché (International Rescue Committee 2018).

2. Le Guide des informations minimales sur le marché de CRS

Pour répondre aux exigences d'informations minimales des donateurs et des normes humanitaires pour une évaluation rapide du marché afin d'informer le choix de la modalité, CRS a créé le *Guide d'informations minimales sur le marché*. Il présente les informations de base minimales requises pour une évaluation rapide du marché afin de répondre aux normes de base convenues pour la conception du projet.² Toutes les **informations de base minimales** sont présentées dans le tableau 1 à la page 8.

Le guide peut aider les équipes :	Le guide n'est pas :
<ul style="list-style-type: none"> ■ Comprendre toutes les informations de base qu'ils doivent collecter pour les donateurs et pour respecter les normes humanitaires. ■ Utilisez les séries de questions clés modifiables comme des outils prêts à l'emploi pour collecter des informations sur le marché dans les premiers jours ou semaines d'une intervention. ■ Avec des informations contextuelles supplémentaires (par exemple, sur les besoins, les capacités organisationnelles et les politiques gouvernementales), elles permettent de prendre des décisions rapides sur la modalité et la faisabilité de l'argent liquide aux premiers stades d'une urgence. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ce n'est pas un outil d'évaluation des besoins. Il faut réaliser une évaluation des principaux besoins fondamentaux exprimés par les populations avant de recueillir des informations sur le marché. ■ Ce n'est pas un outil d'évaluation du marché. Il existe des questions clés facultatives qui peuvent être utilisées dans le cadre d'un outil d'évaluation, mais il s'agit d'un guide sur le processus à suivre pour respecter les normes minimales d'information sur le marché.

Le *Guide d'information minimum sur le marché* est conçu sur le principe qu'il y a neuf éléments d'information essentiels nécessaires dans les premières étapes d'une intervention pour planifier tout type de programmation basée sur le marché dans une perspective de ne pas nuire (Do no Harm). Si un projet est conçu et une modalité choisie sur la base d'informations couvrant les neuf points, il répond à cette norme. Voir la figure 1 à la page suivante.

2. Selon [MISMA](#) (CaLP 2018), [Cash and Voucher Assistance Feasibility Checklist](#) (CRS 2020), BHA Emergency Application Guidelines - Annex A - Technical Information and Sector Requirements (USAID 2021), [Market Information Framework](#) (IRC 2018).

Figure 1 : Neuf éléments minimum des informations sur le marché



3. Quand utiliser le Guide des informations minimales sur le marché de CRS ?

Plutôt qu'une analyse approfondie des systèmes de marché, le *Guide d'information minimum sur les marchés* est principalement une analyse hybride des marchés et des systèmes de marché permettant aux équipes de comprendre quels sont les biens essentiels de base qui sont échangés sur les marchés locaux et si les commerçants peuvent augmenter l'offre pour répondre à la demande. Les équipes peuvent ainsi comprendre quels sont les biens essentiels de base qui sont échangés sur les marchés locaux et si les commerçants peuvent augmenter l'offre pour répondre à la demande, lorsque les marchés semblent se remettre d'un choc. Toutes les équipes qui élaborent des propositions doivent s'efforcer de collecter un minimum d'informations sur le marché - par le biais de sources primaires ou secondaires - afin d'éclairer la conception du projet. L'arbre de décision de la figure 2 de la page suivante décrit le type d'informations que vous devez collecter. Les paramètres de ces informations sont décrits dans le tableau 1 de la page 8.

Analyse des systèmes de marché :
Examine en profondeur les connexions spécifiques, les intervenants et les conditions d'achat et de vente d'un bien ou d'un service particulier à la fois (par exemple, le riz, l'eau, etc).

Figure 2 : Arbre de décision pour décider quelles informations collecter

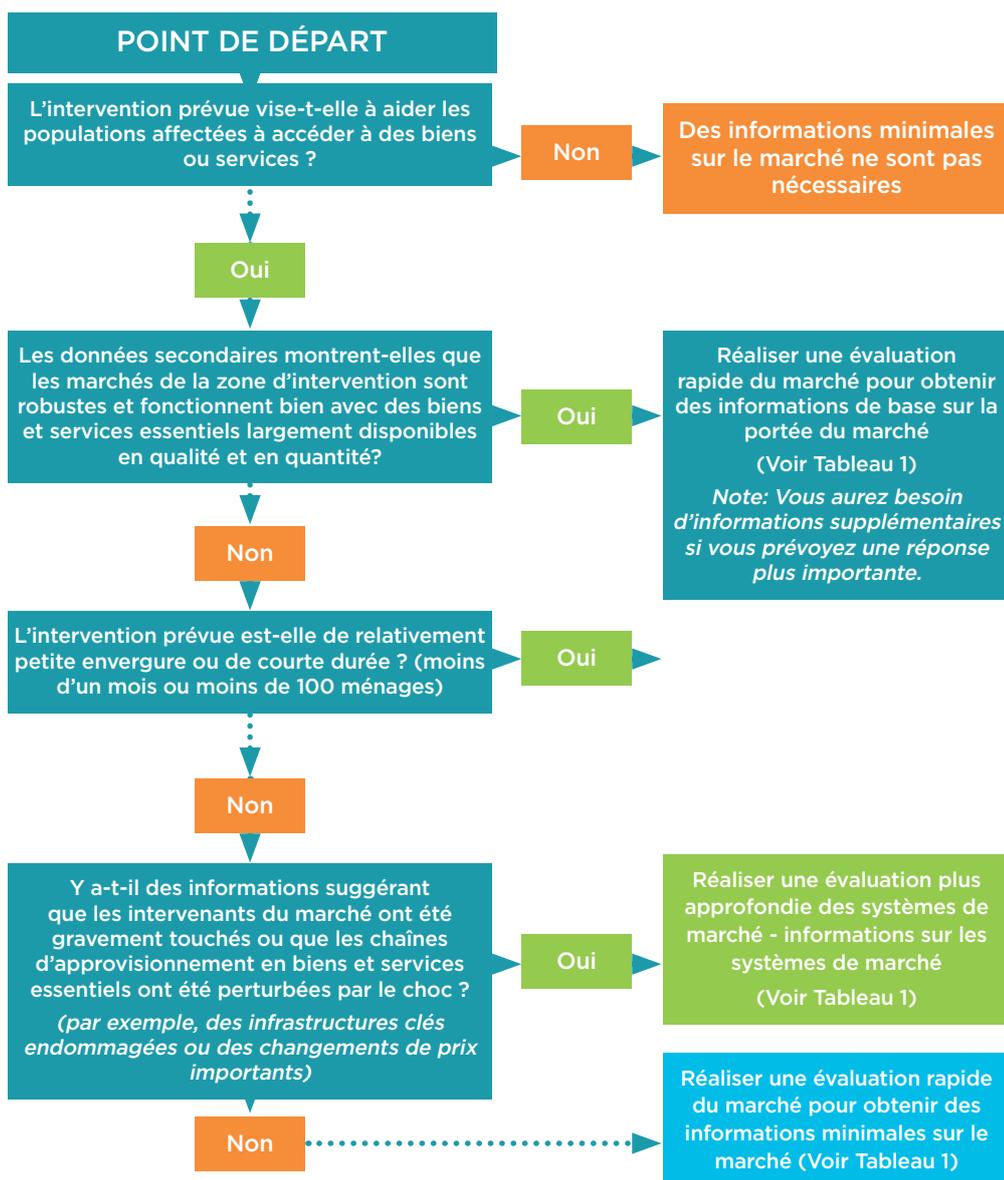
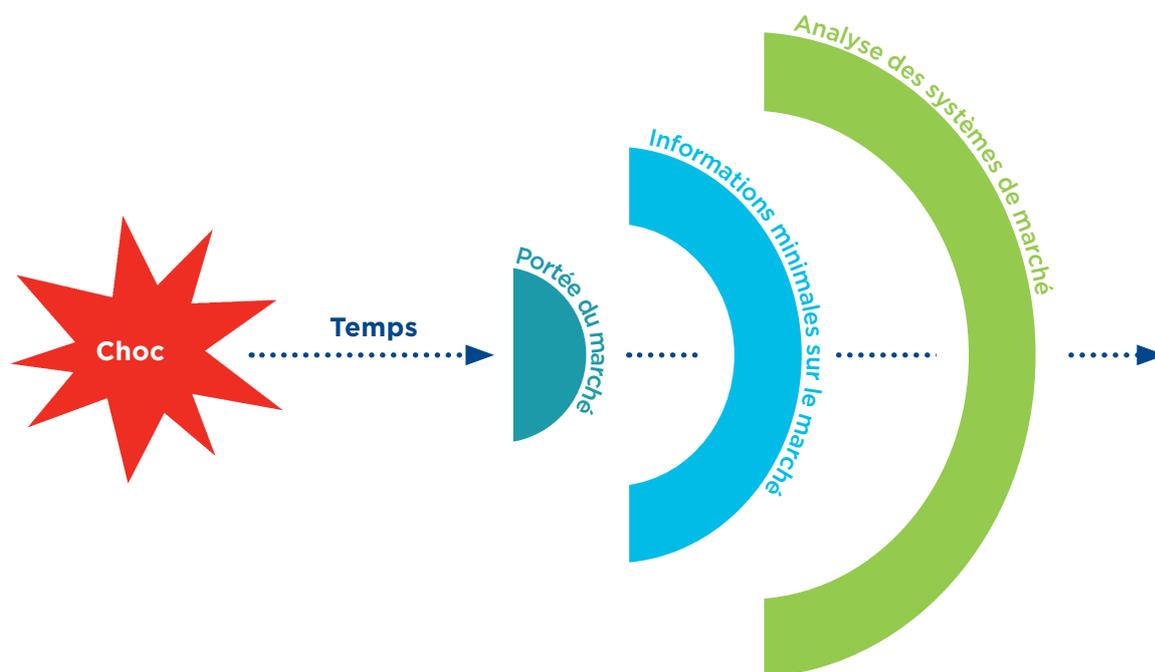


Figure 3 : Quand les différents types d'informations peuvent-ils être collectés après un choc ?



Programmation de la collecte d'informations sur le marché après le choc initial.

Les premiers jours	Les premières semaines	Les premiers mois
--------------------	------------------------	-------------------

Il est conseillé de **toujours viser un minimum d'informations sur le marché dans votre évaluation rapide du marché lors d'une intervention d'urgence**. La figure 3 ci-dessus montre comment, au fur et à mesure que le temps passe après un choc, vous pouvez souhaiter recueillir des informations plus approfondies si vous disposez de plus de temps et de ressources. Le tableau 1 de la page suivante présente les paramètres des quantités ou des qualités d'informations que vous pourriez recueillir en fonction des ressources et de l'objectif dont vous disposez.

Tableau 1 : Types d'informations sur le marché recueillies par les évaluations

	Évaluation rapide du marché		Évaluation approfondie du marché ³
	Définition du marché	Informations minimales sur le marché	Analyse du système de marché
Objectif	Prendre des décisions rapides de continuer ou pas sur l'opportunité d'intervenir ou aider à décider où mener une évaluation rapide	Déterminer si les marchés ont la capacité de répondre aux besoins prioritaires des populations touchées ou d'éclairer le choix des modalités.	Déterminer si un soutien supplémentaire est nécessaire pour faciliter une réponse basée sur le marché, pour réévaluer et ajuster une réponse en cours ou concevoir une réponse de suivi.
Délai après le départ	Dans les premiers jours suivant un choc	Dans les premières semaines suivant un choc	Dans les premiers mois suivant un choc
Combien de temps cela pourrait-il prendre ?	1 à 3 jours	1 jour à 1 semaine (selon la définition)	1 semaine à 1 mois
Besoin en personnel	Une équipe mixte de 1 ou 2 personnes, comprenant des personnes ayant des compétences en matière d'opérations et de programmes.	Une équipe mixte de plus de 2 personnes, y compris celles ayant des compétences en matière d'opérations et de programmes.	Une grande équipe mixte comprenant des personnes ayant des compétences en matière d'opérations, de programmes et de MEAL.
Méthode de collecte des données primaires	De courtes enquêtes auprès des informateurs clés, par exemple les partenaires locaux. Elles peuvent se faire par téléphone en utilisant les questions de l'annexe. Si possible, des visites rapides sur le site du marché pour parler à quelques commerçants.	Collecte de données primaires de base à l'aide d'enquêtes auprès des commerçants, de groupes de discussion communautaires ou d'entretiens avec des informateurs clés (KII).	Entretiens semi-structurés avec une variété de parties prenantes du marché ou une variété d'acteurs du marché (commerçants, grossistes, transporteurs, etc.) ; questionnaires auprès des ménages ; cartographie du marché ; possibilité de constituer des échantillons représentatifs
Utilisation de données secondaires	L'examen des données secondaires est essentiel - les données de base du marché existant sont préférables. Les données secondaires doivent être disponibles en quantité suffisante, de sorte que le cadrage doit uniquement valider les hypothèses.	Certaines données secondaires sont disponibles mais des données supplémentaires sont nécessaires pour avoir une compréhension « suffisante » de la situation	Certaines données secondaires sont disponibles, mais des données supplémentaires sont nécessaires pour une compréhension approfondie de la situation.
Décisions/ utilisation des informations	Décision de continuer ou non l'intervention ; détermination de l'endroit où effectuer une évaluation rapide ; rédaction de notes d'idée de projet de base (PIN)	Rédiger des notes conceptuelles et des propositions standards à l'intention des donateurs de l'aide humanitaire ; confirmer la décision de continuer avec une modalité particulière ; commencer à fournir une aide humanitaire immédiate ; parler aux donateurs.	Informar la réponse effective (ajuster l'aide immédiate, lancer des interventions supplémentaires) ; informer les notes conceptuelles (ultérieures) et les propositions complètes, la recherche et le plaidoyer.

3. Il existe un large éventail d'outils de systèmes de marché, y compris des outils plus légers comme la [RAM du CICR](#) ou plus détaillés comme l'[EMMA](#). Pour plus d'informations sur les approches des systèmes de marché, visitez la bourse [BEAM](#).

4. Méthode d'information minimale sur le marché

Il existe **six étapes de base** pour la collecte d'informations minimales sur le marché pour la conception de projets :

Étape 1	Déterminer la portée de votre évaluation rapide du marché
Étape 2	Définir les lacunes minimales en matière d'information sur le marché
Étape 3	Préparer et planifier la collecte rapide de données
Étape 4	Effectuer une collecte rapide de données
Étape 5	Effectuer une analyse rapide des données
Étape 6	Rédiger un rapport d'évaluation rapide du marché

Étape 1 : Déterminer la portée de votre évaluation rapide du marché

1. Organisez une discussion avec l'équipe de base sur le terrain pour décider quelles informations liées au programme manquent, quelles décisions vous devez prendre (voir Tableau 1) et quels doivent être les objectifs de votre évaluation de marché. Décidez si vous avez seulement besoin d'une étude de marché ou d'un minimum d'informations sur le marché.
2. Si vous décidez que vous avez besoin d'un minimum d'informations sur le marché - soit pour déterminer si les marchés ont la capacité de répondre aux besoins prioritaires des populations affectées, soit pour éclairer le choix de la modalité - déterminez d'abord quels sont les besoins prioritaires. Décidez des biens et services clés que vous souhaitez évaluer en vous basant sur ceux qui sont essentiels pour répondre aux besoins de base et/ou de relèvement des ménages. Limitez-les à trois éléments pour une évaluation rapide.
3. Convenez des questions fondamentales auxquelles vous voulez répondre et de la zone géographique que vous allez évaluer. Notez que la portée géographique de l'évaluation doit inclure les populations et les acteurs du marché directement touchés par l'urgence. Concentrez-vous sur les principaux acteurs du marché et sur les relations qui sont essentielles pour répondre aux besoins du groupe cible.

Biens et services

Par exemple, les ménages touchés par le typhon ont besoin **d'outils** et de **bambou** pour fabriquer des abris, ainsi que de **main-d'œuvre** occasionnelle pour soutenir la construction des maisons. Vous devez savoir comment vous pouvez aider les ménages à accéder à ces biens et services, et si des accords de paiement en espèces sont appropriés. Vous décidez de recueillir un minimum d'informations sur le marché auprès des ménages touchés par le typhon et des commerçants du marché local où ils ont l'habitude d'acheter.

Critères de sélection de trois biens et services essentiels. Il doit s'agir de biens et de services qui :

- répondent aux besoins critiques décrits par les populations touchées.
- peuvent généralement être achetés ou vendus sur le marché local.
- s'alignent sur les mandats sectoriels des agences (par exemple, pour les abris, EAH, etc.) ou sont prioritaires dans le cadre d'une intervention planifiée.
- Correspondent aux principaux produits du panier alimentaire de base.
- Les populations touchées sont susceptibles de dépenser l'argent ou les bons s'ils leur sont fournis.

Sélection de votre zone géographique

- Les marchés où les populations touchées achètent normalement les biens et services dont elles ont besoin.
- Les marchés touchés par la situation d'urgence.
- Les marchés qui sont accessibles en toute sécurité par les équipes de collecte de données ou sur lesquels des données secondaires ou à distance peuvent être facilement recueillies.
- Zone alignée sur la stratégie d'intervention de votre organisation.

Pour de plus amples informations sur la définition du champ d'application d'une évaluation de marché, voir [MISMA](#).

Étape 2 : définir les lacunes minimales en matière d'information sur le marché

Faites un examen rapide des sources de données secondaires pour voir si l'un de vos neuf éléments clés d'information minimale sur le marché est déjà disponible. Votre équipe de programme ou vos partenaires doivent être les premiers informateurs, suivis par d'autres sources de données secondaires potentielles. Utilisez la liste de vérification du tableau 2 ci-dessous pour passer rapidement en revue chaque point de données minimum afin de déterminer si vous disposez de données existantes et où vous devez collecter des données primaires sur le marché dans le cadre d'une évaluation rapide. Cela permettra d'éviter une collecte insuffisante ou excessive de données.

Sources potentielles de données secondaires

Données de base existantes sur les marchés, rapports de situation, évaluations logistiques, évaluations des partenaires, agences statistiques nationales, agences intergouvernementales, sources d'information privées sur les produits de base, Nations unies, ONG, produits de surveillance des marchés, [indice des prix alimentaires de la FAO](#), réseau de systèmes d'alerte précoce contre la famine ([FEWS NET](#)), boîte à outils EMMA ([Emergency Market Mapping and Analysis](#)), indices des produits de base.

Tableau 2 : Liste de vérification des lacunes minimales en matière d'informations sur le marché

	Information minimale des marchés	Est-ce que ces informations sont déjà disponibles ?			
1	Disponibilité et qualité des articles	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non/Ne sait pas	<input type="checkbox"/> En partie	Fonctionnalité du marché
2	Volonté du commerçant	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non/Ne sait pas	<input type="checkbox"/> En partie	
3	Capacité du commerçant à se réapprovisionner	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non/Ne sait pas	<input type="checkbox"/> En partie	
4	Intégration du marché	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non/Ne sait pas	<input type="checkbox"/> En partie	
5	Dynamiques de pouvoir	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non/Ne sait pas	<input type="checkbox"/> En partie	
6	Prix	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non/Ne sait pas	<input type="checkbox"/> En partie	Accès au marché
7	Accès au marché des ménages	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non/Ne sait pas	<input type="checkbox"/> En partie	
8	Besoins et préférences de la population cible	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non/Ne sait pas	<input type="checkbox"/> En partie	
9	Problèmes de protection et de violence sexiste	<input type="checkbox"/> Oui	<input type="checkbox"/> Non/Ne sait pas	<input type="checkbox"/> En partie	

Étape 3 : Préparer et planifier la collecte rapide de données

Une fois que vous avez identifié les lacunes minimales en matière d'informations sur le marché, planifiez de les combler. Chaque évaluation rapide menée dans les premiers jours ou semaines suivant un choc prend une forme différente. Vous pouvez donc choisir d'intégrer les questions relatives au marché minimum dans les évaluations sectorielles des besoins, dans le cadre de votre analyse contextuelle, ou de collecter vos informations minimales sur le marché par le biais d'une évaluation rapide distincte. Discutez avec les équipes chargées des opérations et des programmes de la manière la plus simple et la plus rapide de collecter vos données sur le marché.

Figure 4 : Exemple d'information sur l'analyse contextuelle d'EAH



Par exemple, dans une évaluation EAH, les marchés ne sont qu'une partie d'un ensemble d'informations nécessaires à la conception de l'intervention. Les équipes EAH peuvent être en mesure d'ajouter quelques questions simples à des discussions de groupe plus larges ou à des entretiens avec des informateurs clés (KII) couvrant les informations sur le marché.

- Prenez note des besoins critiques décrits par les ménages AVANT de vous adresser aux commerçants, car vous devez leur poser des questions de base sur les prix, la disponibilité et leur capacité à réapprovisionner les produits clés qui correspondent à ces besoins fondamentaux.
- Décidez de la période sur laquelle vous allez poser vos questions pour obtenir des informations minimales sur le marché (par exemple, " les prix de la semaine dernière " et " les prix depuis le tremblement de terre " peuvent être des choses très différentes). Vous pouvez choisir des périodes avant/après la crise ou comparer la situation actuelle à la même période l'année dernière.
- Concevez vos outils de collecte de données. N'oubliez pas que les principes directeurs de MISMA (CaLP 2018) pour toute évaluation rapide du marché sont les suivants :
 - Échantillonnage raisonné⁴
 - La saturation des données (c'est-à-dire la collecte de données à partir d'une série de sites et de parties prenantes jusqu'à ce que vous commenciez à recevoir les mêmes informations)
 - Analyse qualitative
 - Entretiens semi-structurés avec les commerçants du marché
 - Entretiens semi-structurés avec des leaders communautaires formels et informels
 - Discussions de groupe avec des membres de la communauté

4. Pour des conseils et un soutien supplémentaires sur l'échantillonnage, les techniques d'entretien et la méthodologie, contactez [l'équipe HRD MEAL](#).

- Vous pouvez utiliser les questions clés décrites dans l'annexe. **Ces questions d'enquête qualitative sont conçues pour couvrir toutes les informations minimales sur le marché requises pour les trois sources.** Elles sont disponibles dans un document Word modifiable et facilement contextualisable. Vous pouvez également les utiliser comme guide pour concevoir vos propres questions, en vous assurant qu'elles comblent les lacunes que vous avez trouvées dans vos informations.

Figure 5: Who to speak to



- Convenez d'un plan de collecte de données et d'un calendrier pour recueillir vos informations minimales sur le marché auprès des informateurs clés des parties prenantes, des communautés et des commerçants. L'ordre est essentiel ; n'oubliez pas de **parler d'abord aux communautés pour comprendre leurs besoins fondamentaux** et de trianguler les données des commerçants plus tard, si le temps le permet et/ou s'il y a des incohérences entre les différentes parties prenantes.
- Lors de la collecte d'informations auprès des communautés et d'autres parties prenantes, il est essentiel de recueillir l'opinion de divers groupes - par exemple, par âge, sexe, handicap et autres facteurs pertinents dans le contexte - et d'analyser les données en fonction de ces facteurs. Cela nous aide à mieux comprendre si, par exemple, les marchés sont plus ou moins accessibles pour différents profils de bénéficiaires, ou quels groupes peuvent connaître quels risques ou avantages liés à l'aide en espèces ou en nature.

Étape 4 : Collecte rapide des données

Voir le tableau 3 ci-dessous pour des conseils spécifiques sur les personnes à qui s'adresser, la durée des enquêtes et les considérations clés lors de la collecte de données à partir de ces trois sources. **N'oubliez pas que ces conseils concernent un processus qui est « suffisamment bon » et indique si certaines modalités peuvent être appropriées ; il ne s'agit pas d'une approche statistiquement complète (c'est-à-dire représentative).**

Collecte rapide de données : Étude de cas du Vietnam

CRS Vietnam a participé à une première évaluation conjointe des besoins dans le cadre de l'intervention contre le typhon Molave en 2020/1. L'évaluation a permis de recueillir des informations de base auprès d'informateurs clés sur les marchés uniquement, mais n'a pas couvert explicitement des aspects tels que l'accès des ménages aux marchés, ou les problèmes de protection et de violence sexiste. Afin de recueillir des informations minimales sur le marché pour une proposition aux donateurs, CRS a entrepris une évaluation rapide supplémentaire du marché, en menant trois groupes de discussion et huit enquêtes sur les commerçants par district. Cela a pris deux jours par district et a permis à CRS Vietnam d'obtenir une subvention d'urgence pour soutenir les ménages touchés par les inondations.

“ Il est plus important de disposer d'une petite quantité de bonnes données que de grandes quantités de données médiocres et peu fiables.

CaLP MISMA

Tableau 3 : Conseils pour la collecte de données

	Entretiens avec les informateurs clés des parties prenantes	Groupes de discussion communautaires	Enquêtes auprès des commerçants
Objectif	Obtenir des informations de haut niveau sur les tendances relatives à des marchés spécifiques dans une zone donnée. Trianguler avec les informations provenant de la communauté et des commerçants.	Comprendre si tout le monde peut se rendre en toute sécurité sur des marchés spécifiques, y acheter des produits et avoir les moyens de les acheter. Trianguler avec les informations des informateurs clés et des commerçants.	Demandez aux commerçants des marchés s'ils fonctionnent normalement et s'ils sont en mesure de soutenir une intervention. Trianguler avec les informations de la communauté et des informateurs clés.
Informations minimales sur le marché provenant de cette source	Intégration du marché ; dynamique du pouvoir ; accès des ménages au marché ; prix ; besoins et préférences de la population cible ; protection et préoccupations liées à la violence sexiste.	Disponibilité et qualité des articles ; accès au marché des ménages ; prix ; besoins et préférences de la population cible ; préoccupations en matière de protection et de violence sexiste.	Disponibilité et qualité des articles ; volonté des commerçants ; capacité des négociants à se réapprovisionner ; intégration des marchés ; dynamique du pouvoir ; prix.
À qui s'adresser	<p>Les parties prenantes masculines et féminines, notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Les membres des comités de marché ou les représentants des coopératives de commerçants. ▪ Les départements du commerce du gouvernement local. ▪ Agences des Nations Unies (Programme alimentaire mondial, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, etc.) et autres ONG ayant une connaissance potentielle du marché et opérant dans les zones concernées. ▪ Les banques et autres institutions financières (si l'on envisage une aide en espèces). ▪ Les dirigeants locaux et les représentants de la communauté. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ménages touchés par le choc. ▪ Organisez des groupes de discussion séparés avec des hommes et des femmes d'âges différents, avec ou sans handicap, et d'origines ethniques ou de religions différentes (différents facteurs de diversité peuvent être pertinents dans différents contextes). 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Petits/moyens détaillants (hommes et femmes) sur des marchés locaux spécifiques touchés par le choc où les populations achètent des articles essentiels identifiés dans les évaluations des besoins. ▪ Concentrez-vous sur les commerçants de produits de base essentiels, tels que la nourriture, les articles d'hygiène, les matériaux de réparation des abris, etc. ▪ Identifiez les grossistes ou les grands commerçants s'ils sont disponibles.

	Entretiens avec les informateurs clés des parties prenantes	Groupes de discussion communautaires	Enquêtes auprès des commerçants
Ordre	Commencez par rendre visite aux informateurs clés. Cela peut vous aider à savoir où planifier les groupes de discussion et les enquêtes auprès des commerçants, ainsi que les données secondaires disponibles.	Parlez aux communautés avant les commerçants pour identifier les biens essentiels dont les ménages ont besoin.	Les négociants seront probablement les dernières enquêtes que vous mènerez après les entretiens avec les informateurs clés et les groupes de discussion.
Durée (NB : ces éléments peuvent être ajoutés aux évaluations en cours)	Environ 30 minutes.	Environ 30 minutes.	Environ 30 minutes. (Restez brefs, car les négociants seront occupés à vendre et n'auront peut-être pas beaucoup de temps.)
Où aller	Aux zones touchées par le choc, y compris les communautés urbaines et rurales et les marchés. Aux marchés régionaux ou nationaux où peuvent se trouver les parties prenantes et les informateurs. Les centres de commerce, les entrepôts et les bureaux du gouvernement peuvent également être pris en compte.	Aux communautés touchées par le choc que CRS souhaite aider.	Aux marchés locaux ou en aval spécifiques dans la zone touchée par le choc que vous souhaitez évaluer. Il doit s'agir de marchés auxquels les populations ont accès, ou auxquels elles ont accès en temps normal.
Nombre indicatif recommandé d'enquêtes par communauté d'intérêt	Au moins 2 entretiens avec les informateurs clés par marché d'intérêt.	Au moins 1 discussion de groupe avec des hommes, 1 discussion de groupe avec des femmes, et 1 discussion de groupe en fonction des facteurs de vulnérabilité ou de diversité pertinents par zone ou contexte d'intérêt.	Au moins 5 enquêtes auprès des commerçants par marché d'intérêt (par exemple, 5 x 2 marchés dans la région locale = 10).

	Entretiens avec les informateurs clés des parties prenantes	Groupes de discussion communautaires	Enquêtes auprès des commerçants
<p>Points clés à prendre en compte</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Disposez-vous déjà de ces informations à partir de sources secondaires ? ■ Les informateurs clés peuvent-ils vous donner des informations sur d'autres zones géographiques ou marchés ? ■ Si oui, essayez d'obtenir une vue d'ensemble plus large à partir de ces entretiens. ■ Prenez les numéros de téléphone des informateurs clés, au cas où vous auriez d'autres questions à l'avenir. ■ Vous pourrez peut-être identifier de nouveaux acteurs du marché et des informateurs clés au cours du processus d'évaluation, au fur et à mesure des recommandations et des présentations, une technique connue sous le nom de « boule de neige ». 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Réviser les Directrices pour les groupes de discussion de CRS. ■ Y a-t-il des problèmes particuliers concernant l'accès au marché dans la communauté qui doivent être explorés (pour certains groupes), par exemple, en raison du conflit, les personnes déplacées à l'intérieur du pays peuvent-elles se voir refuser un service ou les routes sont-elles coupées dans une certaine zone ? Si c'est le cas, organisez des groupes de discussion séparés avec les groupes concernés et ventilez les résultats par groupe (par exemple, accès pour les réfugiés et accès pour les communautés d'accueil). ■ Il est probable que les équipes techniques organisent également des groupes de discussion. Pour éviter d'interroger les gens deux fois, essayez d'intégrer les questions dans des évaluations multisectorielles ou d'autres évaluations rapides des besoins qui sont prévues (plutôt que de faire un exercice indépendant). 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Pouvez-vous impliquer le personnel de la chaîne d'approvisionnement dans vos évaluations des commerçants ? Ils peuvent disposer d'informations de base sur les prix des principaux produits sur les marchés locaux que vous pouvez utiliser. ■ Le PAM (Analyse et cartographie de la vulnérabilité) ou un organisme gouvernemental local a-t-il déjà collecté des données sur les prix ? ■ Avez-vous vérifié les calendriers saisonniers pour voir si les prix peuvent être affectés par des changements saisonniers (FEWS NET, etc.) ? ■ Assurez-vous que la collecte des données sur les prix est effectuée de manière systématique, en utilisant des mesures de poids cohérentes et des normes de qualité. Essayez de traduire les données sur les prix locaux en unités standard (litre, gramme, etc.) sur place, si possible. ■ Parlez aux commerçants qui vendent au moins un des produits clés identifiés. Tous les commerçants ne vendront pas tous les biens, mais vous pouvez toujours recueillir des informations sur différents biens dans différents magasins. ■ Approfondissez vos informations. Si les commerçants donnent plus d'informations que ne le permet l'enquête, prenez des notes et des observations pour justifier les réponses.

Étape 5 : Analyse rapide des données

Une analyse des données relativement rapide peut être entreprise si, à la suite de votre évaluation rapide du marché, vos informations minimales sur le marché montrent ou semblent montrer :⁵

- Un délai d'intervention court ou besoins urgents
- Une échelle relativement petite de l'intervention prévue⁶
- Abondance ou offre visible sur le marché
- Des chaînes d'approvisionnement courtes ou simples
- Capacité élevée des commerçants (finances, réseaux)
- Bonne circulation de l'information dans le système de marché
- Systèmes de marché simples avec peu d'acteurs
- Des marchés de dépenses (c'est-à-dire biens ou services achetés par le groupe cible)
- Pas de problèmes de marché évidents ou majeurs

Une approche « suffisante » peut être adoptée pour les données d'évaluation rapide du marché. Cependant, si, au cours de l'analyse des données, l'un des critères ci-dessus ne semble pas être vrai, vous pouvez souhaiter collecter des données supplémentaires dans le cadre d'une analyse de marché plus approfondie pour comprendre les défis et les blocages, ainsi que les activités de soutien du marché qui peuvent être mises en œuvre. Trianguler les données collectées en utilisant différentes méthodes et différentes sources, ainsi qu'avec les observations de l'équipe de terrain pour identifier les données non fiables et les incohérences. Examinez ce que les ménages, les commerçants et les principales parties prenantes ont dit sur l'accès au marché ou la disponibilité des marchandises, par exemple. Interrogez les incohérences et retournez collecter des données supplémentaires si nécessaire. Le tableau 6 de la page 17 peut vous aider à interpréter vos données et à les combiner entre vos trois sources pour parvenir à des conclusions. Faites participer les équipes chargées des programmes et des opérations à l'étape de l'analyse des données afin de parvenir à un consensus sur ce que l'information suggère.

5. CaLP MISMA.

6. En principe, une analyse plus approfondie est nécessaire lorsqu'une intervention est censée augmenter la demande totale de biens pertinents de plus de 25 % dans les zones urbaines ou de 10 % dans les zones rurales et éloignées.

Tableau 5 : Questions d'analyse clés

		Informations minimales sur le marché	Questions d'analyse clés à prendre en compte
Market functionality	1	Disponibilité/qualité des produits	Les articles de base dont les gens ont besoin sont-ils disponibles en quantité/qualité suffisante sur les marchés locaux ? Quels sont les délais de livraison et les stocks des commerçants ?
	2	Volonté du commerçant	Quelle est l'attitude des commerçants ? Sont-ils capables et désireux de s'adapter à une demande accrue ?
	3	Capacité du commerçant à se réapprovisionner	Quelles sont les capacités des commerçants ? Les commerçants peuvent-ils réapprovisionner les produits de base ? Si oui, dans quel délai ?
	4	Intégration du marché	Les marchés sont-ils bien intégrés pour s'adapter aux fluctuations de l'offre et de la demande ? Existe-t-il des obstacles importants au commerce ?
	5	Dynamiques de pouvoir	Les marchés sont-ils compétitifs, avec une variété de commerçants capables de répondre aux besoins en biens/ services ? Quelles sont les dynamiques sociales et de pouvoir pertinentes qui peuvent affecter les relations de marché ?
	6	Prix	Les produits de base essentiels dont les populations touchées ont besoin sont-ils disponibles à des prix raisonnables ? Ces prix sont-ils susceptibles de rester stables ?
Market access	7	Accès des ménages au marché	Quel est l'accès social, physique et financier de la population affectée aux marchés ? Cet accès est-il sûr pour tous les groupes ?
	8	Besoins et préférences de la population cible	Les populations touchées ou des groupes en leur sein préfèrent-ils une modalité et un mécanisme de livraison plutôt qu'un autre ?
	9	Problèmes de protection et de violence sexiste.	Comment le sexe, l'âge, l'origine ethnique ou le handicap influent-ils sur l'accès physique, financier et social aux marchés ? Certaines modalités peuvent-elles atténuer ou exacerber les problèmes de protection (par exemple, la violence sexiste) ?

Étape 6 : Rédaction du rapport d'évaluation rapide du marché

Votre rapport d'évaluation rapide du marché doit utiliser au minimum le format suivant :

1. Résumé général	Un court paragraphe expliquant les conclusions générales au lecteur.
2. Contexte	La crise, les besoins de la population et le contexte de l'évaluation.
3. Méthodologie	Combien d'enquêtes ont été réalisées, qui a été interviewé, où et quand.
4. Principales conclusions/résultats de l'analyse de marché	Les résultats les plus importants et les plus utiles concernent les prix, l'accès au marché et la fonctionnalité du marché. <i>Voir le Tableau 5</i>
5. Principales recommandations et conclusions⁷	Ce que les informations sur le marché indiquent comme étant la modalité la plus appropriée et pourquoi.

Composant des principales conclusions/résultats de l'analyse du marché

En termes simples, l'analyse de marché peut être divisée en trois parties :

1. Accès au marché
2. Fonctionnalité du marché
3. Données sur les prix

Le Tableau 6 ci-dessous présente une décomposition simple des trois sections clés dont vous avez besoin pour la composante d'analyse de votre rapport ; où trouver ces informations dans vos enquêtes auprès des commerçants, vos groupes de discussion et vos entretiens des informateurs clés par numéro de question ; et comment rédiger ces informations à l'aide d'amorces de phrases simples. Par exemple, la dynamique du pouvoir fait partie de la fonctionnalité du marché. Pour faire une affirmation à ce sujet, vous pouvez trouver l'information dans les réponses à la question 5 des négociants et à la question 8 des informateurs clés. Tenez compte des éléments suivants lors de la rédaction de votre rapport :

- **Audience** Utilisez des formats brefs, convaincants et visuellement accessibles. Dix pages est généralement le maximum absolu pour un rapport de marché rapide.
- Utilisez des **diagrammes et des graphiques** pour mettre en évidence les informations les plus convaincantes.
- **Triangulation** Veillez à étayer les déclarations analytiques par des sources multiples. (Par exemple, « les ménages, les commerçants et les informateurs clés ont tous dit... » ou « les hommes et les femmes ont tous dit... »)
- **Modèles** Il existe d'excellents [modèles de rapports de CRS](#). Utilisez-les pour obtenir un aspect professionnel.
- **Images** Ajoutez au moins une image prise pendant votre évaluation, ou des marchés évalués, si possible. Les conseils de CRS en matière de photos sont disponibles [ici](#) et [ici](#).
- **Désagrégation** Veillez à comparer les similitudes ou les différences dans les résultats en fonction de l'âge, du sexe, du handicap et d'autres facteurs de diversité pertinents dans le contexte. Si vous avez couvert plusieurs marchés ou zones géographiques, veillez à les présenter également séparément.

Retrouvez les versions modifiables des trois séries de questions [ici](#).

7. Notez qu'il s'agit de recommandations clés basées uniquement sur des informations sur le marché - la décision finale sur une modalité tient compte d'autres facteurs, tels que la capacité opérationnelle, les politiques gouvernementales, etc. La [liste de contrôle de CRS sur la faisabilité de l'assistance en espèces et sous forme de coupons](#) présente neuf critères permettant de décider si l'argent liquide est faisable.

Tableau 5 : Interpréter vos données et tirer des conclusions

Informations sur le marché	Commerçants	HHs	KII	Interprétations possibles des données	Principales déclarations à rédiger	
Fonctionnalité du marchés	Disponibilité et qualité des produits	Q10/14/19	Q7	Q12	Si les volumes échangés ou la disponibilité des produits sont considérablement réduits, cela peut indiquer des problèmes de chaîne d'approvisionnement. Les volumes échangés ne sont pas une cause de perturbation du marché en soi, mais une indication de problèmes liés à l'offre. Les changements de marque, de matériau, de taille, etc., d'un bien ou d'un service peuvent également indiquer des problèmes du côté de l'offre.	<p>Selon ... la plupart/quelques-uns/toutes/ aucuns des produits étaient disponibles. En particulier...</p> <p>En ce qui concerne la qualité des articles sur les marchés, les négociants/ménages/ acteurs ont déclaré que...</p>
	Volonté des commerçants	Q25			La volonté des commerçants de travailler avec les acteurs humanitaires est une indication de leur capacité à faire des affaires et à répondre à une augmentation de la demande, ainsi qu'un signe de la possibilité d'envisager des options d'approvisionnement local ou de coupons. Les négociants peuvent être réticents si les chaînes d'approvisionnement ont été gravement touchées et si ce n'est pas rentable, ou s'il y a des risques financiers ou sécuritaires potentiels à soutenir l'intervention.	Tous/quelques/aucuns commerçants interrogés ont exprimé leur volonté de travailler avec acteurs humanitaires pour fournir une assistance en raison de
	Capacité du commerçant à se réapprovisionner	Q10/12/13/ 15/ 20/21 22/23/24		Q7	<p>Si les commerçants indiquent un temps de réapprovisionnement rapide, cela signifie que les chaînes d'approvisionnement peuvent fonctionner normalement.</p> <p>Si les principales liaisons de transport ou les infrastructures du marché ont été perturbées, cela indique des problèmes du côté de l'offre.</p>	<p>Les commerçants ont indiqué des temps de réapprovisionnement de ... en raison de ...</p> <p>Les principaux défis relevés par les commerçants dans l'exercice de leur activité sont ...</p>
	Intégration du marché	Q6/7/8/9/ 10/11			Lorsque les liens entre les acteurs du marché local, régional et national fonctionnent, les changements de prix dans un endroit sont systématiquement liés aux changements de prix dans d'autres endroits, et les agents du marché sont en mesure d'interagir entre les différents marchés et de permettre l'acheminement de produits essentiels ou de nourriture depuis d'autres régions excédentaires. C'est un bon signe que les marchés peuvent fonctionner et que la programmation basée sur le marché est possible	Les marchés semblent/ne semblent pas être bien intégrés parce que...
	Dynamiques de pouvoir	Q5		Q8	Si les commerçants sont peu nombreux ou si un petit groupe de commerçants a plus de pouvoir, cela peut réduire la concurrence. S'il n'y a pas de concurrence sur les marchés, la collusion entre les commerçants peut entraîner une hausse des prix (ou les maintenir élevés), même si l'offre est disponible et que le système de marché fonctionne bien par ailleurs. Un marché concurrentiel où il existe une dynamique de pouvoir saine se traduit généralement par des prix plus bas ou une meilleure qualité pour les consommateurs.	Les marchés semblent/ne semblent pas être compétitif parce que ...

Informations sur le marché		Commerçants	HHs	KII	Interprétations possibles des données	Principales déclarations à rédiger	
Prix		Q16/17/18	Q9	Q9/10	Les prix sont un symptôme des problèmes du marché et non une cause. Si les prix sont particulièrement élevés ou bas, cela peut être dû à un certain nombre de facteurs, notamment la saisonnalité, l'impact de l'aide humanitaire, l'inflation ou les prix du carburant. Si les prix sont anormalement élevés ou bas, envisagez de faire une analyse plus approfondie pour comprendre pourquoi. Le guide MARKit de CRS peut vous y aider. Si les prix sont en hausse ou en baisse, cela indique généralement des problèmes liés à la demande.	Les prix ont été recueillis pour ... produits auprès de ... commerçants sur ... marchés. D'une manière générale, les prix sont normaux/élevés/bas pour cette période de l'année. Cela peut être dû à ... Les prix étaient particulièrement bas/hauts pour certains marchandises, en particulier ...	
Accès au marché	Accès des ménages aux marchés	Accès physique	Q1/4	Q1/2/ 3/4	Q2/3	Si les ménages ont un accès limité aux marchés où les biens et services essentiels sont disponibles, il s'agit d'un problème lié à la demande.	Concernant la possibilité pour tous de se rendre en toute sécurité sur les marchés... En ce qui concerne l'état des routes/ponts et des infrastructures de marché...
		Accès financier		Q5/8	Q11	La capacité et la volonté des ménages d'acheter des biens et des services en espèces ou à crédit est un indicateur de la demande sur un marché. Si les ménages n'ont pas les moyens d'acheter des articles, il s'agit d'un problème lié à la demande.	En ce qui concerne le caractère abordable des marchandises et des prix de transport vers les marchés... En ce qui concerne le nombre de clients, les commerçants ont dit...
		Accès social	Q2	Q6	Q4	Tout le monde ne bénéficie pas des mêmes prix, de la même qualité ou du même traitement sur les marchés. Il est important de comprendre l'accès social afin de savoir si l'expérience de certains groupes sur un marché est meilleure ou pire que d'autres en raison de la discrimination.	En ce qui concerne l'accès aux marchés pour tous les sexes, toutes les origines, toutes les ethnies et toutes les religions, ...
	Besoins et préférences de la population cible		Q 11/13	Q13	Nous devons toujours envisager notre programmation du point de vue des populations touchées et des besoins et préférences des hommes, femmes, garçons, filles et groupes vulnérables. S'il y a une préférence dans la communauté pour une modalité, cela peut être dû à des problèmes d'accès au marché ou de fonctionnalité (par exemple, une préférence pour les biens en nature si les prix sont élevés, une préférence pour l'argent liquide si les marchés sont accessibles).	Les populations cibles préfèrent ... parce que Les hommes préfèrent ... Les femmes préfèrent ... Concernant la possibilité que l'argent liquide cause des problèmes / soit bénéfique à la dynamique ou aux relations du ménage ...	
	Problèmes de protection et de violence sexiste	Q 3	Q10/12	Q5/6	Dans l'optique de l'initiative « Do no harm », nous devons comprendre et atténuer tous les risques potentiels auxquels nous pouvons exposer les ménages ou les commerçants.	Concernant la sécurité générale sur le marché, les femmes/hommes ont déclaré... En ce qui concerne les risques de tension sur le marché, les femmes/hommes ont déclaré...	

Annexe : Questions minimales sur le marché

Ces trois séries de questions couvrent toutes les informations minimales sur le marché requises dans les trois sources de données. Veillez à :

- Sélectionnez les trois produits clés pour les questions relatives aux commerçants, soulignés ci-dessous en tant que [INSÉRER UN ÉLÉMENT]
- Contextualisez votre période de référence, mise en évidence ci-dessous en tant que [INSÉRER LE CHOC]
- Considérez-les comme faisant partie d'un outil plus large d'évaluation des besoins et du marché, le cas échéant.

Questions d'entretien avec les informateurs clés des parties prenantes

Nom de la personne chargée de l'entretien :

Date de l'entretien :

Nom de l'informateur clé :

Position/Poste :

Sexe : Homme / Femme

Coordonnées :

Accès au marché pour les ménages

1	Les marchés fonctionnent-ils toujours depuis [INSÉRER LE CHOC] ? Si oui, lesquels ? (noms des marchés) Si non, pourquoi les marchés ou les magasins ne fonctionnent pas ?	
2	Quels sont les marchés que les ménages utilisent pour acheter des aliments de base et des articles ménagers en ce moment ? À quelle distance se trouvent-ils et pensez-vous que tout le monde peut accéder à ces marchés en toute sécurité ?	
3	Quels sont les défis auxquels les membres de la communauté sont confrontés pour accéder aux marchés en ce moment ?	
4	Depuis [INSÉRER LE CHOC], des personnes de tous les groupes ethniques, religieux et sociaux peuvent-elles accéder à ce marché ? Si non, pourquoi pas ?	
5	Depuis [INSÉRER LE CHOC], y a-t-il des tensions liées aux affiliations sociales, ethniques ou religieuses sur ce marché ?	
6	Y a-t-il des problèmes de sécurité liés au marché lui-même ? Si oui, lesquels ?	

Fonctionnalité du marché

7	Pensez-vous qu'il existe des défis particuliers pour les commerçants sur ces marchés en ce moment ? Si oui, quels sont ces défis ?	
8	Le nombre de commerçants sur ces marchés a-t-il changé suite à [INSÉRER LE CHOC] ? Si oui, de quelle manière ?	
9	Pensez-vous que les prix sur ces marchés ont changé depuis [INSÉRER LE CHOC] ? Si oui, comment ? (augmentation/diminution)	
10	Les prix de certains articles ont-ils changé ? Si oui, indiquez quels articles.	
11	Les prix sont-ils abordables pour la plupart des gens depuis [INSÉRER LE CHOC] ? Si ce n'est pas le cas, précisez qui ne peut pas se permettre de payer quels articles.	
12	Pensez-vous qu'il y a un changement dans la quantité ou la qualité des biens disponibles sur le marché local en ce moment ? Si oui, comment ?	
13	Pensez-vous que les acteurs humanitaires devraient envisager un type d'assistance particulier, par exemple, une aide en nature (biens physiques ou services), des vouchers (coupons qui ne doivent être utilisés que pour certains articles dans certains magasins) ou de l'argent (argent qui peut être dépensé pour n'importe quel article) ? Si oui, pourquoi ?	

Observations

Questions pour les groupes de discussion communautaires

Nom de la personne chargée de l'entretien :	
Date :	
Emplacement :	
Nombre de participants :	
Groupe de discussion avec des hommes <input type="checkbox"/>	Avec des femmes <input type="checkbox"/>
Discussion avec des groupes vulnérables <input type="checkbox"/> (Préciser)	Autres <input type="checkbox"/> (Préciser)

Accueillez le groupe et présentez le facilitateur, le preneur de notes et les participants.

- Expliquez, dans une langue comprise par les participants, l'objectif de la collecte de données et de la discussion, comment les participants ont été sélectionnés pour prendre part à la discussion, et l'utilisation future des données.
- Expliquez les rôles du facilitateur, du preneur de notes et des participants, la durée prévue de la discussion, les règles de base (par exemple, téléphones portables éteints) et le déroulement de la discussion, en soulignant l'importance des réponses honnêtes et de l'interaction des participants, et qu'il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises réponses.
- Expliquez les considérations éthiques, notamment la confidentialité et ses limites, la participation volontaire et le droit de refuser ou de se retirer, en insistant sur le fait qu'il n'y a pas de conséquences dans les deux cas.
- Donnez des instructions pour obtenir le consentement écrit ou oral des participants.

Accès au marché

1	Actuellement, y a-t-il des marchés à une distance acceptable (à pied ou par transport local) de votre communauté ? Quel est le nom du principal marché où les ménages achètent la nourriture de base, les articles ménagers et les services ? ⁸	
2	Depuis [INSÉRER LE CHOC], les femmes et les hommes de tous âges sont-ils en sécurité sur le marché et seraient-ils en mesure de le visiter à toute heure ? Si non, pourquoi ? Quand seraient-ils en <u>sécurité</u> ? Y a-t-il d'autres groupes qui ne sont pas en sécurité quand ils accèdent au marché ? Si oui, qui et pourquoi ?	
3	Depuis [INSÉRER LE CHOC], quel est le coût du transport vers ces marchés ou magasins locaux pour un voyage aller-retour ? Est-il le même/plus élevé/plus bas qu'avant le choc ?	
4	Y a-t-il un groupe particulier de personnes dans cette communauté qui pourrait avoir des difficultés à <u>accéder physiquement aux marchés</u> depuis [INSÉRER LE CHOC] ? En particulier, tenez compte des hommes, des femmes, des personnes handicapées et des autres groupes vulnérables.	
5	Y a-t-il un groupe particulier de personnes dans cette communauté qui pourrait avoir des difficultés à se procurer des aliments de base, des articles ménagers et des services sur ce marché depuis [INSÉRER LE CHOC] ? Tenez compte des hommes, des femmes, des personnes handicapées et des autres groupes vulnérables.	
6	Depuis [INSÉRER LE CHOC], y a-t-il eu des rapports de discrimination ou pensez-vous qu'il y a de la <u>discrimination</u> sur ce marché ? Qui discrimine qui (Considérez les hommes, les femmes, les garçons, les filles, certains groupes ethniques ou religieux, les personnes handicapées, les hommes âgés, les femmes âgées, les hommes jeunes, les femmes jeunes, autre (précisez). Est-ce courant et systématique ou s'agit-il seulement d'incidents isolés ?	

8. Cette question peut être adaptée pour être plus spécifique en fonction des besoins prioritaires identifiés (par exemple, « pour acheter des articles d'abri »).

Fonctionnalité du marché : Disponibilité/qualité des biens

7 Les aliments, les articles ménagers et les services⁹ de base dont les ménages ont besoin sont-ils disponibles en quantité et en qualité suffisantes sur les marchés locaux à ce jour ? Quels articles ne sont pas disponibles ou sont de mauvaise qualité ?

Fonctionnement du marché : Prix et accessibilité

8 Les habitants de cette communauté ont-ils assez d'argent pour acheter la nourriture de base, les articles ménagers et les services dont ils ont besoin sur ce marché ?

9 Comment sont les prix en général sur le marché (élevés/bas/normaux pour la période de l'année) par rapport à ce qu'ils étaient avant le [INSÉRER LE CHOC]. Quels articles sont particulièrement chers maintenant ? Pourquoi pensez-vous que cela puisse être le cas ?

Préférences des participants et relations sociales¹⁰

10 Y a-t-il des tensions liées aux affiliations sociales, ethniques ou religieuses sur ce marché ?

11 Si vous deviez recevoir une aide humanitaire en ce moment, veuillez indiquer votre préférence quant à la manière dont vous souhaiteriez la recevoir :

- **Aide en nature** (biens matériels)
- **Vouchers** (des coupons qui ne peuvent être utilisés que pour certains articles dans certains magasins)
- **Cash** (de l'argent liquide qui peut être dépensé sur n'importe quoi)
Pourquoi les avez-vous classés de cette façon ?

1.
2.
3.

12 Pensez-vous qu'une modalité particulière (par exemple, en espèces, sous forme de bons ou en nature) entraînera des problèmes dans la dynamique ou les relations au sein du ménage ? (Par exemple, entre les hommes et les femmes, les membres les plus jeunes et les plus âgés du ménage, d'autres) ? Pourquoi ? Pensez-vous qu'une modalité particulière pourrait être bénéfique aux relations au sein du ménage ? Pourquoi ?

S'il y a une préférence pour les modalités de paiement en espèces, posez la question 13

13 Si vous deviez recevoir de l'argent liquide en ce moment, comment préféreriez-vous le recevoir (dans des enveloppes, par mobile money, par virement bancaire, etc.) et pourquoi ? Quelle est la meilleure fréquence pour recevoir le transfert ? Pourquoi ?

Observations

9. Cette question peut être adaptée pour être plus spécifique en fonction des besoins prioritaires identifiés (par exemple, « pour acheter des articles d'abri »).

10. Pour des questions supplémentaires de groupes de discussion sur les risques et l'argent liquide, voir l'outil 1.2 de [IRC's Safer Cash Toolkit](#).

Questions pour les commerçants

Nom de la personne chargée de l'entretien :	
Date de l'entretien :	
Nom du marché :	
Type de marché (par ex. local/district/régional/centre urbain) :	
Nom du magasin du commerçant	
Type de commerçant (petit détaillant, moyen détaillant, grossiste, etc.) :	
Sexe du commerçant : <input type="checkbox"/> Homme / <input type="checkbox"/> Femme	
Biens critiques/clés (variété/type/spécifications) : (voir le tableau 4 pour la logique de sélection.)	1. [INSÉRER UN ÉLÉMENT]
	2. [INSÉRER UN ÉLÉMENT]
	3. [INSÉRER UN ÉLÉMENT]

Market access		
1	Depuis [INSÉRER LE CHOC], croyez-vous qu'il soit sûr pour vos clients de voyager vers et depuis le marché local avec de l'argent et des biens sur eux ?	Oui / Non / Ne sait pas
1a	Si ce n'est pas le cas, pourquoi et pour qui ?	
2	Depuis [INSÉRER LE CHOC], croyez-vous que des personnes de tous les groupes ethniques, religieux et sociaux accèdent à ce marché ?	Oui / Non / Ne sait pas
2a	Si non, pourquoi pas ?	
3	Y a-t-il des problèmes de sécurité liés au marché en soi ?	Oui / Non / Ne sait pas
3a	Si oui, lesquels ?	
4	Comment le nombre de vos clients quotidiens a-t-il évolué depuis [INSÉRER LE CHOC] ?	Augmenté / Diminué / Stabilité / Ne sait pas

Fonctionnement du marché : Général		
5	Combien d'autres commerçants de votre taille sont présents sur le marché et vendent des produits similaires ?	
6	What is the name of the market where most of your suppliers are located?	
7	Depuis [INSÉRER LE CHOC] comment vos prix d'achat auprès de vos fournisseurs les plus proches sur ce marché ont-ils change ?	(Augmenté / Diminué / Stabilité)
8	Comment les marchandises sont-elles transportées de ce grand marché au marché où vous vous trouvez [INSÉRER LE CHOC]?	<ul style="list-style-type: none"> ■ Par camion ■ Par moto ■ Par bateau ■ Par avion ■ Autre (préciser)
9	Ce transport est-il affecté par la fermeture de frontières, de routes ou de ports ?	Oui / Non / Ne sait pas
9a	Si oui, précisez de quelle frontière, route ou port il s'agit.	
10	Rencontrez-vous des difficultés dans la conduite de vos affaires depuis [INSÉRER LE CHOC]?	Oui / Non / Ne sait pas

10a	Si oui, quels sont vos plus grands défis ?	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Produits non disponibles en quantité ou que le fournisseur ne peut pas se procurer ▪ Produits trop chers pour être achetés au fournisseur ▪ Produit disponible de mauvaise qualité ▪ Les consommateurs n'ont pas assez d'argent (manque de demande) ▪ Fermeture des frontières ▪ Manque d'accès au financement, au capital ou au crédit ▪ L'aide humanitaire a eu un impact sur les marchés locaux ▪ Politiques gouvernementales ou règles du marché ▪ Manque d'informations ▪ Espace de stockage ou d'entreposage limité ▪ Disponibilité du carburant ▪ Coût du carburant ▪ Disponibilité des transports loués ▪ Coût du transport loué ▪ Distance du grossiste, du producteur ou de l'importateur ▪ Autre (préciser)
11	Importez-vous des marchandises ?	Oui / Non / Ne sait pas
11a	Si oui, lesquelles et en provenance de quels pays ?	
12	Depuis combien de jours n'avez-vous pas réapprovisionné votre magasin ?	
13	D'une manière générale, en temps normal, combien de temps faut-il pour que le stock arrive dans votre magasin après que vous ayez passé une commande ?	
14	Y a-t-il eu des pénuries de produits spécifiques sur ce marché depuis [INSÉRER LE CHOC] ?	Oui / Non / Ne sait pas
15	Si vous deviez acheter plus de stock maintenant, seriez-vous en mesure d'utiliser vos fournisseurs habituels ?	Oui / Non / Ne sait pas

Maintenant je veux savoir comment [INSÉRER LE CHOC] a impacté votre capacité de vendre certaines marchandises concrètes. Ces marchandises sont [insérer les trois marchandises qui vous intéressent]. Veuillez vous référer à la variété disponible la moins chère de l'article que vous vendez.

Informations sur les biens essentiels		Par ex. Le riz	1. [INSÉRER UN ÉLÉMENT]	2. [INSÉRER UN ÉLÉMENT]	3. [INSÉRER UN ÉLÉMENT]
16	Prix de vente actuel par unité	10 USD par kg			
17	Prix de vente par unité avant le choc	5 USD par kg			
18	Comment pensez-vous que le prix d'aujourd'hui va évoluer au cours des deux prochaines semaines (augmentation/diminution/stabilité) ?	Augmentation			
19	Quel est le montant approximatif de votre stock actuel ?	250kg			

20	Pourriez-vous augmenter votre stock de cet article si la demande doublait ? (Oui/Non/Pas sûr)	Oui			
21	Si oui, combien de temps cela prendrait-il ?	1 semaine			

Informations sur les marchandises : Supplémentaire si les commerçants ont indiqué une capacité à répondre à une augmentation de la demande pour un bien quelconque.

22	En cas d'augmentation de la demande en général, disposeriez-vous d'un capital ou de fonds suffisants pour y répondre vous-même ?	Oui, je dispose de mon propre capital ou de mes propres fonds. Non Ne sait pas
23	Si non, pouvez-vous accéder facilement au crédit (soit par des prêts financiers, soit en retardant le paiement des commerçants) ?	Oui / Non / Ne sait pas
24	Avec un accès au crédit, pourriez-vous augmenter votre offre ?	Oui / Non / Ne sait pas

Volonté du commerçant

25	Seriez-vous intéressé par une collaboration avec des ONG pour fournir une aide humanitaire, soit par le biais d'un programme de coupons*, soit en fournissant directement des biens ? Si oui, comment ? Si non, pourquoi ? *un programme de coupons : les ménages concernés reçoivent des coupons avec lesquels ils ne peuvent acheter que dans des magasins sélectionnés.	Oui / Non / Ne sait pas
-----------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------

Observations



Catholic Relief Services | 228 W. Lexington Street, Baltimore, MD 21201, USA
For more information, visit [crs.org](https://www.crs.org)